

Notice de montage et d'utilisation

VistaScan Perio

VistaScan Perio Net



Table des matières



Informations Importantes

1. Remarques	4
1.1 Evaluation de conformité	4
1.2 Généralités	4
1.3 Elimination de l'appareil	4
1.4 Remarques concernant ce dispositif médical	4
1.5 Remarques concernant la compatibilité électromagnétique	5
1.6 Utilisation conforme à la destination du produit	5
1.7 Utilisation non conforme à la destination du produit	5
1.8 Utilisation d'appareils périphériques	5
1.9 Utilisation d'écrans à mémoire	6
1.10 Utilisation de logiciel	6
2. Sécurité	6
2.1 Consignes générales de sécurité	6
2.2 Consignes de sécurité - Protection contre le courant électrique	6
3. Avertissements et symboles	7
3.1 Plaque signalétique	7
4. Détail de livraison	8
4.1 Accessoires en option	8
4.2 Consommables	8
5. Equipement nécessaire au fonctionnement	9
5.1 Moniteur	9
5.2 Systèmes de calcul	9
6. Caractéristiques techniques	9
6.1 VistaScan Perio	9
6.2 Ecrans à mémoire	9
7. Schéma de fonctionnement	10
7.1 Fonction des différents éléments	11
8. Description du fonctionnement	12



Montage

9. Transport	13
10. Déplacement du VistaScan Perio	13
11. Installation	14
11.1 Local d'installation.....	14
11.2 Possibilités d'installations	14
12. Branchement électrique	16
13. Mise en service	16
13.1 VistaScan Perio	16
13.2 VistaScan Perio Net	16
13.3 Réglage des appareils de radio- graphie	17
13.4 Vérification et contrôle de qualité du matériel et son installation *	17



Utilisation

14. Ecrans à mémoire	18
14.1 Généralités	18
14.2 Manipulation des écrans à mémoire	19
14.3 Rangement des écrans à mé- moire	19
15. Couvertres de protection contre la lumière	20
16. Supports d'écran	20
17. Protection dento-maxillaire	20
18. Radiographies	21
18.1 Préparation pour la radiographie.....	21
18.2 Prise d'une radiographie	22
18.3 Préparation à la lecture des données d'image	23
18.4 Lecture des données d'image	25
18.5 Effacement des données d'image ..	27
18.6 Retirer l'écran à mémoire du support	27
19. Désinfection et nettoyage	28
19.1 Couvertres de protection contre la lumière	28
19.2 Ecrans à mémoire	28
19.3 Supports d'écran	29
19.4 VistaScan Perio	29
20. Maintenance	30
20.1 Changement de tube fluorescent.....	30
20.2 Intervalles de maintenance	30



Recherche des anomalies

21. Conseils aux utilisateurs et aux techniciens	31
---	----

Annexe

Délai d'image	35
Tailles de fichiers (non comprimés)	35



Informations Importantes

1. Remarques

1.1 Evaluation de conformité

Ce produit a fait l'objet d'une procédure d'évaluation de conformité suivant la directive 93/42/CEE de l'Union européenne et satisfait aux exigences fondamentales imposées par ces dispositions.

1.2 Généralités

- La présente notice de montage et d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Elle doit être mise à la disposition de l'utilisateur. Une utilisation conforme et une manipulation correcte de l'appareil impliquent le respect de la présente notice ; les nouveaux collaborateurs doivent impérativement être formés. Cette notice doit également être remise à leurs successeurs.
- Seule l'utilisation de pièces d'origine peut garantir la sécurité de l'opérateur et un fonctionnement parfait. Par ailleurs, seuls les accessoires présentés dans cette notice de montage et d'utilisation ou agréés par la société Dürr Dental doivent être utilisés. En cas d'emploi d'autres accessoires, la société ne peut garantir la sécurité d'utilisation et de fonctionnement. Toutes prétentions basant sur de tels dommages sont exclues.
- La responsabilité de la société Dürr Dental eu égard à la sécurité, à la fiabilité et au bon fonctionnement des appareils ne peut être engagée que lorsque le montage, les nouveaux réglages, les transformations et les réparations ont été confiés à la société Dürr Dental ou à un organisme dûment agréé par ses soins, et que l'appareil est exploité et utilisé conformément aux instructions de la présente notice.
- La notice de montage et d'utilisation est conforme aux caractéristiques du modèle de l'appareil et à l'état de progression technique au moment de la première mise en circulation. Tous droits réservés pour les schémas de connexion, les procédés, les noms, les logiciels et les appareils mentionnés.

- La traduction de la présente notice de montage et d'utilisation a été établie en toute conscience. Nous déclinons cependant toute responsabilité concernant des erreurs de traduction. La version allemande ci-jointe de la notice de montage et d'utilisation fait foi.
- Toute reproduction, même partielle, de la présente notice de montage et d'utilisation n'est autorisée qu'avec l'accord écrit de la société Dürr Dental.
- Conserver l'emballage d'origine pour d'éventuelles réexpéditions. Conserver l'emballage hors de portée des enfants. Seul l'emballage d'origine peut garantir une protection optimale de l'appareil pendant son transport. Si une réexpédition est requise pendant la période de garantie, Dürr Dental décline toute responsabilité pour les éventuels dommages subis suite à un emballage non conforme.

1.3 Elimination de l'appareil

Appareil

La directive européenne 2002/96/CE - DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) du 27 janvier 2003 et sa mise en application dans le droit national stipule que les produits dentaires sont soumis à la directive ci-dessus mentionnée et doivent être remis dans un centre d'élimination spécial au sein de l'espace économique européen. Veuillez adresser vos questions relatives à l'élimination adéquate du produit à Dürr Dental ou au distributeurs dentaires spécialisés.

Écrans à mémoire et ampoules fluorescentes

Lors de l'élimination de ces éléments, veuillez respecter les directives régionales en vigueur.

1.4 Remarques concernant ce dispositif médical

- Le présent produit est un appareil médical technique. Son utilisation est réservée à des personnes qui, de par leur formation ou leurs connaissances, offrent la garantie d'une manipulation absolument conforme.
- Ne pas déposer sur le sol les prises multiples mobiles. Dans le cas d'une utilisation de prises multiples mobiles, les exigences de la norme EN 60601-1-1 doivent être respectées.
- Autres systèmes ne doivent pas être branchés sur la même prise multiple.

1.5 Remarques concernant la compatibilité électromagnétique

- Les appareils médicaux électriques sont soumis à des mesures de précaution particulières relatives à la compatibilité électromagnétique et doivent être installés selon les remarques concernant la compatibilité électromagnétique.
- Les équipements de communication HF portables et mobiles peuvent influencer les appareils médicaux électriques.
- Il ne faudrait pas utiliser le VistaScan Perio à proximité d'autres appareils ou l'empiler avec d'autres appareils. En cas d'utilisation du VistaScan Perio à proximité d'autres appareils ou empilé avec d'autres appareils, il devrait être surveillé sous la configuration utilisée afin de garantir un fonctionnement normal.
- Veuillez trouver plus d' "Informations concernant la compatibilité électromagnétique des appareils de la société Dürr Dental" dans la brochure N° 9000-606-67/30 ou sur le site Internet www.duerr.de.

1.6 Utilisation conforme à la destination du produit

- VistaScan Perio est exclusivement prévu pour le balayage optique et le traitement de données d'images d'un écran à mémoire.
- L'appareil n'est pas approprié pour une observation en continue des patients.
- L'utilisation conforme à la destination du produit sous-entend le respect de la notice de montage et d'utilisation ainsi que les conditions de montage, d'utilisation et de maintenance.
- Toute utilisation non conforme du produit entraîne la perte de la garantie de Dürr Dental.
- L'utilisateur porte à lui seul l'entière responsabilité pour les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme.
- L'utilisation conforme à la destination du produit comprend également le respect de toutes les dispositions légales en vigueur sur le lieu d'exploitation, en particulier celles relatives à la protection du travail et contre les radiations.

1.7 Utilisation non conforme à la destination du produit

Toute autre utilisation ou une utilisation autre que celle dépassant le cadre indiqué, est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une telle utilisation. L'utilisateur est seul responsable du risque.



L'utilisation de l'appareil dans des salles opératoires ou des salles similaires n'est pas autorisée, en raison du risque d'inflammation de mélanges combustibles.

1.8 Utilisation d'appareils périphériques



Seuls des périphériques (ordinateurs, moniteurs, imprimantes) satisfaisant à la norme IEC 60950-1 (EN 60950-1) peuvent être raccordés à l'appareil. L'équipement informatique doit se trouver hors de l'environnement du patient conformément à la norme IEC 60601-1-1 (EN 60601-1-1). Si une telle installation n'est pas possible, l'équipement informatique doit être installé selon les exigences de la norme IEC 60601-1 (EN 60601-1). Pour la combinaison des systèmes, les exigences de la norme IEC 60601-1-1 (EN 60601-1-1) doivent être respectées.

Les appareils peuvent uniquement être reliés entre eux ou avec des parties d'autres installations s'il est garanti que ce couplage ne nuit pas à la sécurité du patient, de l'opérateur et de l'environnement. Si les paramètres de l'appareil n'indiquent pas clairement que ces branchements sont sans danger, l'utilisateur doit s'assurer que la sécurité du patient, du praticien et des personnes qui les entourent n'est effectivement pas compromise, par exemple en contactant le fabricant concerné ou en consultant un spécialiste.

1.9 Utilisation d'écrans à mémoire

Utilisez VistaScan Perio uniquement en combinaison avec les écrans à mémoire PLUS de la société Dürr Dental.

Voir également le point 14. Ecrans à mémoire

1.10 Utilisation de logiciel

Utilisez un logiciel de radiographie agréé par Dürr Dental, par ex. DBSWIN V4. Pour obtenir des informations complémentaires, consultez le site Internet www.duerr.fr.

Les systèmes d'exploitation Windows XP Professionnel / Home Service Pack 2 ou ultérieurs et Windows Vista sont supportés.

2. Sécurité

2.1 Consignes générales de sécurité

La société Dürr Dental a conçu et développé cet appareil de manière à exclure au maximum une mise en danger de l'utilisateur dans le cadre d'une utilisation conforme. Toutefois, afin d'exclure tout risque résiduel, nous sommes dans l'obligation de décrire les mesures de sécurité suivantes.

- Lors du fonctionnement de l'appareil, respecter les lois et réglementations en vigueur sur le lieu d'exploitation.
Tout aménagement ou transformation de l'appareil est interdit. La société Dürr Dental exclut toute garantie et responsabilité pour des appareils transformés ou aménagés.
Dans l'intérêt d'une utilisation et d'une application de l'appareil en toute sécurité, les exploitants et les utilisateurs sont responsables du respect des prescriptions et des dispositions en vigueur.
- Avant chaque utilisation de l'appareil, l'utilisateur est tenu de s'assurer de la sécurité du fonctionnement de l'appareil et de son parfait état de fonctionnement.
- L'utilisateur doit s'être familiarisé avec la manipulation de l'appareil.
- Le produit n'est pas destiné à une utilisation dans des environnements à risque d'explosion ou en atmosphère propice à la combustion.
Des zones soumises à un risque d'explosion peuvent être créées dans le cas d'une utilisation de produits inflammables tels que les produits anesthésiques, l'oxygène, les nettoyants et les désinfectants cutanés.

2.2 Consignes de sécurité - Protection contre le courant électrique

- L'appareil doit être branché uniquement sur une prise dont l'installation est conforme.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que la tension réseau et la fréquence réseau indiquées sur l'appareil correspondent aux paramètres du réseau d'alimentation.
- Avant la mise en service, vérifier que l'appareil et les câbles ne sont pas endommagés. Les câbles et connecteurs détériorés doivent être immédiatement remplacés.
- Ne jamais toucher en même temps le patient et un connecteur non protégé de l'appareil.
- Lors de travaux sur l'appareil, les dispositions de sécurité électriques correspondantes doivent être respectées.



Débrancher la fiche du secteur avant d'ouvrir l'appareil

3. Avertissements et symboles

Dans cette notice de montage et d'utilisation, nous avons employé les dénominations et symboles suivants pour des indications particulièrement importantes:



Indications, obligations et interdictions visant à la prévention de blessures corporelles et de graves dégâts matériels.



Indications particulières concernant l'utilisation économique de l'appareil et autres indications



Débrancher la fiche du secteur



Bouton marche/arrêt



LED de service, verte



LED de fonctionnement, bleue



Pour un usage unique seulement



Porter des gants de protection



Date de fabrication

3.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'arrière du VistaScan Perio.

Les remarques et signes ci-après sont représentées sur la plaque signalétique et le VistaScan Perio :



Attention rayon laser



Avertissement de présence de tensions électriques dangereuses



Classe laser 1



Classe de protection 2



Date de fabrication



Tenir compte des documents d'accompagnement



Elimination selon la directive européenne (2002/96/CE - DEEE)

IP20

type de protection

REF

référence

SN

numéro de série



4. Détail de livraison

Dürr VistaScan Perio 2140-01

VistaScan Perio.....	2140-000-50
Câble d'alimentation (EUR).....	9000-118-71
Bloc secteur	2140-470-00
Câble de données (USB 3m)	9000-119-067
Logiciel DBSWIN.....	2100-725-02
2 écrans à mémoire PLUS	
-Taille 0- 2x3 (22x35 mm).....	2130-040-50
4 écrans à mémoire PLUS	
-Taille 2- 3x4 (31x41 mm).....	2130-042-50
1 support d'écran	
-Taille 0- 2x3	2140-010-00
2 supports d'écrans	
-Taille 2- 3x4	2140-012-00
Sachet de protection	
-Taille 0- 2x3 (100 pièces)	2130-070-00
Sachet de protection	
-Taille 2- 3x4 (300 pièces)	2130-072-00
Tampon d'écran.....	2140-002-01
Tube fluorescent	9000-109-75E
Notice de montage et d'utilisation	9000-618-70/30

Dürr VistaScan Perio Net 2140-11

VistaScan Perio Net	2140-000-70
Câble d'alimentation (EUR).....	9000-118-71
Câble d'alimentation (GB).....	9000-119-065
Bloc secteur	2140-470-00
Câble de données (RJ 45 3m)....	9000-119-071
Logiciel DBSWIN.....	2100-725-02
2 écrans à mémoire PLUS	
-Taille 0- 2x3 (22x35 mm).....	2130-040-50
4 écrans à mémoire PLUS	
-Taille 2- 3x4 (31x41 mm).....	2130-042-50
1 support d'écran	
-Taille 0- 2x3	2140-010-00
2 supports d'écrans	
-Taille 2- 3x4	2140-012-00
Sachet de protection	
-Taille 0- 2x3 (100 pièces)	2130-070-00
Sachet de protection	
-Taille 2- 3x4 (300 pièces)	2130-072-00
Tampon d'écran.....	2140-002-01
Tube fluorescent	9000-109-75E
Notice de montage et d'utilisation	9000-618-70/30

4.1 Accessoires en option

Selon le type, les éléments énoncés ci-dessous ne font pas partie de la livraison.

Merci de les commander, si besoin est.



L'utilisation d'autres accessoires, convertisseurs et câbles que ceux énumérés sous Accessoires peut provoquer une augmentation de l'émission ou une réduction de la résistance aux interférences du système.

Set de contrôle Intra / Extra.....	2121-060-52
Kit de nettoyage pour écrans à mémoire et supports	2130-008-50
2 écrans à mémoire PLUS	
-Taille 0- 2x3 (22x35 mm).....	2130-040-50
2 écrans à mémoire PLUS	
-Taille 1- 2x4 (24x40 mm).....	2130-041-50
4 écrans à mémoire PLUS	
-Taille 2- 3x4 (31x41 mm).....	2130-042-50
2 écrans à mémoire PLUS	
-Taille 3- 2,7x5,4 mm)	2130-043-50
1 écran à mémoire PLUS	
-Taille 4- 5,7x7,6 mm)	2130-044-50
1 support d'écran	
-Taille 0- 2x3	2140-010-00
1 support d'écran	
-Taille 1- 2x4	2140-011-00
1 support d'écran	
-Taille 2- 3x4	2140-012-00
1 support d'écran	
-Taille 3- 2,7x5,4	2140-013-00
1 support d'écran	
-Taille 4- 5,7x7,6	2140-014-00
Support mural.....	2140-001-00
Câble de données (USB 5m)	9000-119-027
Câble de données (RJ 45 5m).....	9000-118-036

4.2 Consommables

FD 350 lingettes de désinfection ..	CDF350C0140
FD 333 désinfection rapide	CDF333C6150
FD 322 désinfection rapide	CDF322C6150
Sachet de protection	
-Taille 0- 2x3 (100 pièces)	2130-070-00
Sachet de protection	
-Taille 1- 2x4 (100 pièces)	2130-071-00
Sachet de protection	
-Taille 2- 3x4 (300 pièces)	2130-072-00
Sachet de protection	
-Taille 3- 2,7x5,4 (100 pièces)	2130-073-00
Couvercle de protection contre la lumière	
-Taille 4- 5,7x7,6 (100 pièces)	2140-074-00
Protection dento-maxillaire	
-Taille 4- (100 U.).....	2130-074-03

5. Equipement nécessaire au fonctionnement

Les composants énumérés sous point 5.1 et 5.2 sont requis pour le fonctionnement du VistaScan Perio. Ces derniers sont compris dans la livraison de VistaScan Perio.

5.1 Moniteur

Utiliser des moniteurs pour la radiologie numérique avec une intensité lumineuse élevée et un large niveau de contraste. Une lumière ambiante puissante, l'action directe des rayons solaires ainsi que des réflexions réduisent l'établissement d'un diagnostic des clichés. Voir également l'explication du système ci-jointe.

5.2 Systèmes de calcul



Voir la configuration minimale requise pour les systèmes de calcul, réf. 9000-618-77/01.

6. Caractéristiques techniques

6.1 VistaScan Perio

Données électriques nominales de connexion bloc secteur

Tension (V)	100 - 240
Fluctuation maximale de tension nominale	+/- 10%
Fréquence (Hz).....	50 / 60
Intensité de courant absorbée (A)	maxi 1,5
Puissance (W)	<70
Type de protection	IP20
Classe de protection	II
Catégorie de surtension	II

Données électriques nominales de connexion VistaScan Perio

Tension (V, DC).....	24 +/- 10%
Intensité de courant absorbée (A)	maxi 2,5
Puissance (W)	<60

Dimensions VistaScan Perio

L = 31cm, H = 52,3cm, P = 29,3cm

Plage de températures

Appareil en service (°C)	+10 à +35
Stockage et transport (°C).....	-20 à +60

Pression atmosphérique

Appareil en service (hPa)	700 - 1060
Hauteur de visualisation (m).....	<2000
Stockage et transport (hPa).....	700 - 1060
Hauteur de visualisation (m).....	16000

Hygrométrie relative

Appareil en service (%)	20 - 80
Stockage et transport (%)	10 - 95

Poids

VistaScan Perio (kg)	env. 12,5
----------------------------	-----------

Valeurs générales

Classe de dispositif médical	1
Classe de protection laser	1 (EN60825-1)



Longueur d'onde λ 635 nm
10 mW¹⁾ ou 15 mW¹⁾
EN 60825-1:1994-03 +
A1:2002-07+A2:2001-03

¹⁾ Correspondant à la puissance du laser

Emission de chaleur (W)	<70
-------------------------------	-----

Niveau sonore

Mode Veille (db(A))	env. 42
Mode Lecture (db(A))	env. 45

Taille de pixel

à sélectionner dans la plage de (μ m)... 12,5 à 50

Résolution (selon écran à mémoire)

paire de lignes/mm (pl/mm)	max. env. 40
----------------------------------	--------------

Compatibilité électromagnétique

Immunité aux perturbations HF conduites V_1 selon CEI 61000-4-6 (V_{eff})	4
Immunité aux champs rayonnés HF E_1 selon CEI 61000-4-3 (V/m).....	4

6.2 Ecrans à mémoire

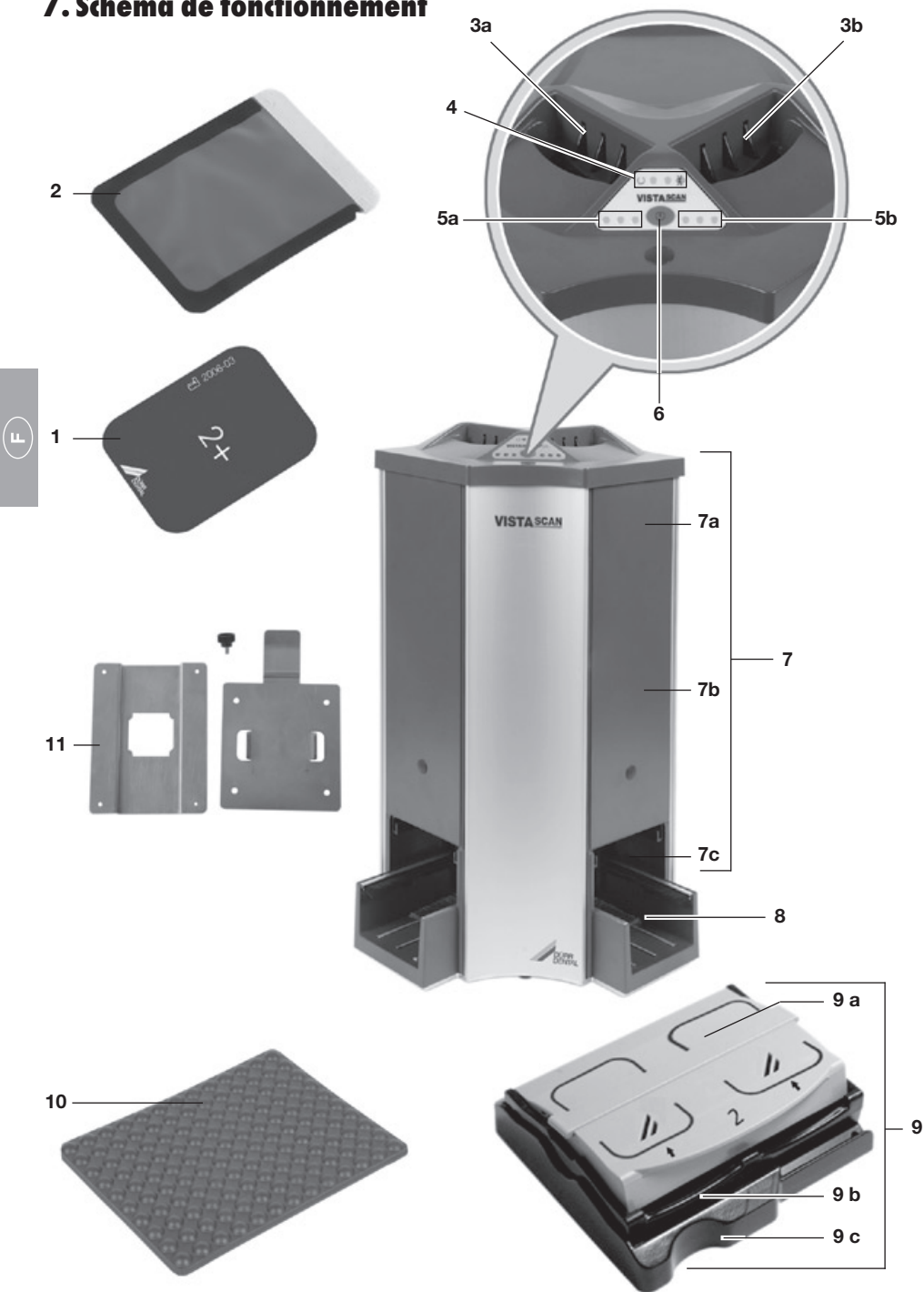
Stockage et transport

Température (°C)	<33
Hygrométrie relative (%)	<80

Utilisation

Température (°C).....	18 - 45
Hygrométrie relative (%)	<80

7. Schéma de fonctionnement



7.1 Fonction des différents éléments

1. Ecran à mémoire :

Pendant l'exposition l'écran à mémoire sert de support aux rayons X et mémorise les données d'image.

2. Couvercle de protection contre la lumière :

- Protège les patients d'une infection par les écrans à mémoire contaminés.
- Empêche l'endommagement mécanique de l'écran à mémoire dans la bouche du patient.
- Protège l'écran à mémoire de la contamination et des salissures.
- Empêche l'effacement des données d'image sur l'écran à mémoire.

3 a. et 3 b. Unité d'entrée :

Le support d'écran est placé sur l'unité d'entrée et inséré sur le slot de transport.

4. LED de fonctionnement :

LED verte :

- VistaScan Perio est prêt à fonctionner.

LED bleu "allumée" :

- VistaScan Perio est allumé, mais n'est pas encore initialisé.

LED bleue "clignote" :

- Aucune connexion de données active vers l'ordinateur.

5. LED d'état

slot de transport 1 (5 a) et 2 (5 b) :

LED verte :

- Le support peut être inséré dans le slot de transport respectif.

LED jaune :

- 1 ou 2 supports dans le slot de transport respectif.

LED rouge :

- Erreur dans le slot de transport respectif.

6. Bouton poussoir marche/arrêt :

Pour allumer et éteindre l'appareil, appuyer respectivement sur le bouton poussoir pendant 2 secondes.

7. Slot de transport :

Dans le slot de transport, le support d'écran traverse le tampon d'entrée, l'unité de lecture et l'unité d'effacement :

7 a. Tampon d'entrée :

Lorsque deux supports sont insérés, ces derniers sont insérés l'un après l'autre dans l'unité de lecture.

7 b. Unité de lecture :

Dans cette unité, les données d'images des écrans à mémoire sont lues et numérisées.

7 c. Unité d'effaçage :

Les données d'images restantes sur l'écran à mémoire sont automatiquement effacées après la lecture.

8. Unité de sortie avec tampon de sortie :

Après l'effacement, le support d'écran est transporté dans l'unité de sortie. Dans cette unité, jusqu'à 3 supports d'écrans peuvent être mis en file d'attente.

9. Support d'écran :

Le support d'écran est composé d'un couvercle, d'un support et d'un recouvrement de support :

9 a. Couvercle :

Demi-ouvert (le couvercle s'enclenche) :

- Les écrans à mémoire peuvent être insérés.

Ouvert :

- Le support peut être nettoyé.
- Les écrans à mémoire peuvent être retirés du support

9 b. Support :

- Les écrans à mémoire sont poussés dans le support.
- L'écran à mémoire est transporté et balayé dans le support, sans contact, à travers le slot de transport.

9 c. Recouvrement de support :

- Protège l'écran à mémoire de la lumière dans le support.
- Positionne le support sur l'unité d'entrée.
- Introduit le support dans le slot de transport.

10. Tampon de films :

Après le retrait du support de l'unité de sortie, les écrans à mémoire sont basculés sur le tampon de films.

11. Support mural :

VistaScan Perio est accroché dans le support mural.

8. Description du fonctionnement

VistaScan Perio transporte les données d'image mémorisées sur l'écran à mémoire intra-oral en un cliché radiographique numérique. Cette image est ensuite visualisée et traitée par le biais du système informatique raccordé.

VistaScan Perio est un scanner multi-connecteurs (multislot) avec un tampon d'entrée et un tampon de sortie. Des données d'image de 4 supports d'écrans équipés de 8 écrans à mémoire maximum peuvent être lues et effacées simultanément par le biais de deux slots de transport.

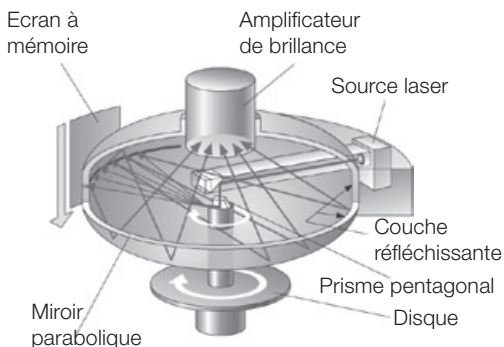
Radiographie :

L'écran à mémoire intra-oral (1) est emballé dans le sachet de protection (2), désinfecté, placé dans la bouche du patient et exposé. Après l'exposition, le sachet de protection est désinfecté, l'écran à mémoire est sorti et inséré dans le support d'écran (9) du format correspondant. Le support d'écran peut accueillir jusqu'à deux écrans à mémoire pour les formats Taille 0 à Taille 3, et un écran à mémoire pour le format Taille 4.

Lecture des données d'image

Appuyer sur le bouton poussoir marche/arrêt (6) pour allumer le VistaScan Perio. Le mode de lecture est ensuite activé avec un logiciel de traitement d'images et d'archivage, comme par exemple DBSWIN à partir de la V 4. Si les LED d'état (5) vertes sont allumées, le support d'écran (9) peut être enfiché sur une des deux unités d'entrée (3).

Le support (9b) est ensuite sorti du recouvrement de support (9c) et inséré dans le slot de transport (7) avec le doigt. Le recouvrement de support (9c) reste enclenché sur l'unité d'entrée et peut ensuite être retiré. Grâce au tampon d'entrée (7a) il est possible d'insérer jusqu'à 2 supports l'un après l'autre dans les slots de transport. (Tenir compte des LED d'état (5) !)

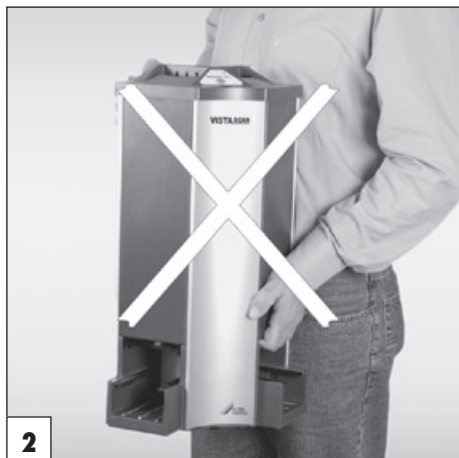


Le support passe dans l'unité de lecture (7b) à l'intérieur du slot de transport (7). Les données d'image sont ici balayées sur l'écran à mémoire et transférées sur l'ordinateur. La progression du balayage d'image indique une fenêtre sur le moniteur. Si plusieurs écrans à mémoire sont balayés simultanément, cette procédure est réalisée à une résolution identique. Après le balayage, le support (9b) passe par l'unité d'effacement (7c), où les données d'images restantes sur l'écran à mémoire sont effacées. Le support est ensuite transporté dans l'unité de sortie (8). C'est ici dans le tampon de sortie que jusqu'à 3 supports peuvent être mis en file d'attente, puis retirés.

Radiographies supplémentaires

Après le retrait du support de l'unité de sortie (8), le couvercle (9a) du support est ouvert et les écrans à mémoire sont basculés sur le tampon de films (10). Les écrans à mémoire peuvent être ensuite de nouveau insérés dans les couvercles de protection contre la lumière et réutilisés pour une nouvelle radiographie.

Lors d'une manipulation correcte, les écrans à mémoire sont réutilisables plusieurs centaines de fois. Avant toute nouvelle utilisation, il est important de contrôler si l'écran à mémoire présente ni des encrassements ni des endommagements. Ne plus utiliser des écrans à mémoire endommagés.



Montage



Seules des techniciens spécialisés et formés sont autorisés à monter, installer et mettre l'appareil en service.

9. Transport

- Contrôler l'intégralité de la livraison et vérifier si elle présente des dommages.
- Vider l'emballage complètement.
- Ne pas exposer le VistaScan Perio à de fortes secousses, étant donné que l'appareil pourrait être endommagé.

10. Déplacement du VistaScan Perio

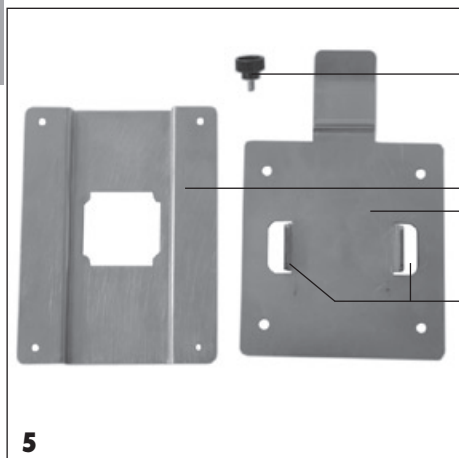


Toujours déplacer le VistaScan Perio en le portant sur la face inférieure du boîtier (illustration 1).

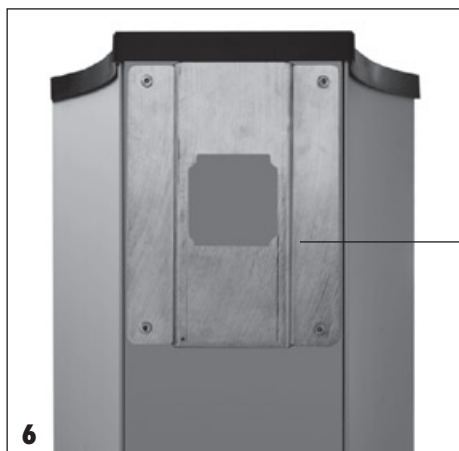
Ne jamais déplacer le VistaScan Perio en le tenant au niveau du bac de sortie ou du couvercle, étant donné que des éléments sensibles du VistaScan Perio pourraient être endommagés. (Illustrations 2 et 3)



4



5



6

11. Installation

11.1 Local d'installation

- Monter le VistaScan Perio uniquement dans un local fermé, sec et bien aéré.
- La température ambiante ne doit pas être inférieure à + 10 °C et supérieure à + 35 °C.



Risque de court-circuit par la formation de condensation.

Le système peut uniquement être mis en service lorsqu'il s'est adapté à la température ambiante et qu'il est sec.

- Une installation dans des locaux à usage déterminé, par exemple dans des locaux de chauffage ou humides, n'est pas autorisée.
- Ne pas exposer le VistaScan Perio aux rayons directs du soleil. En cas de besoin, il faut pouvoir baisser la lumière ambiante. L'intensité lumineuse maximum est de 1 000 lux.
- Dans le local d'installation, la présence de champs parasites importants (de forts champs magnétiques par exemple) doit être évitée. Ces derniers peuvent causer des dysfonctionnements dans le VistaScan Perio.

11.2 Possibilités d'installations

Montage mural

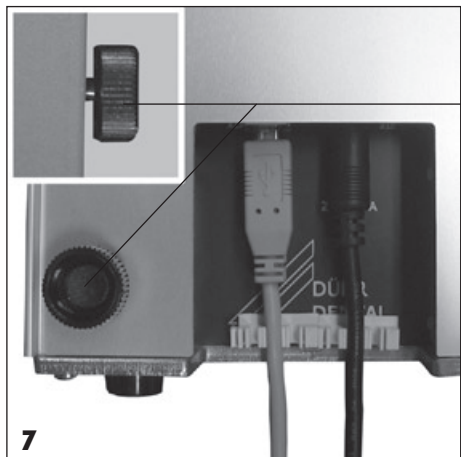
- Choisir l'emplacement de montage (Fig. 4) de façon à garantir l'accessibilité du VistaScan Perio pour les travaux d'entretien.
- Il est possible de monter le VistaScan Perio sur un mur grâce au support mural (Fig. 5) (n° réf. 2140-001-00).



Le support mural (Fig. 5) est livré sans matériel de fixation. Une fixation ferme et sûre doit être assurée par un montage professionnel. La fixation doit pouvoir supporter 4 fois le poids du VistaScan Perio.

Les 4 perçages de fixation du support mural sont au Ø 7 mm.

- Fixer le support mural partie 1 (11b) à l'arrière du VistaScan Perio.
- Monter le support mural partie 2 (11c) sur le mur.



- Visser la vis d'écartement (11a) dans le filetage à l'arrière.
- Accrocher le VistaScan Perio dans le support mural.
- Aligner le VistaScan Perio à l'aide des vis d'écartement (11a).



Installation sur table

Le VistaScan Perio peut être installé comme équipement de table.



Afin d'éviter des erreurs de balayage des données d'images, le VistaScan Perio doit être installé dans un endroit protégé des vibrations.

12. Branchement électrique

Comparez avant la mise en fonctionnement la tension du réseau 24 V DC et la tension secteur 100 V - 240 V avec les indications sur les plaques signalétiques.

Les douilles de raccordement se trouvent dans l'évidement au dos de l'appareil.

- Brancher le câble d'alimentation livré dans le bloc secteur.
- Brancher le connecteur de raccordement du bloc secteur dans la douille de raccordement du VistaScan Perio.
- Fixer le câble à l'aide du clip câble.
- Enficher le câble du bloc secteur dans la prise de courant.

13. Mise en service

13.1 VistaScan Perio



Effectuer l'installation et la configuration selon la notice d'utilisation n° réf. 9000-618-80/01 ci-jointe.

13.2 VistaScan Perio Net



Effectuer l'installation et la configuration selon la notice d'utilisation n° réf. 9000-618-109/01 ci-jointe.

Le VistaScan Perio Net dispose de trois ports de connexion :

Connexion au réseau

VistaScan Perio Net est optimisé pour le fonctionnement en réseau. Utiliser le VistaScan Perio Net via la connexion réseau.

Port USB

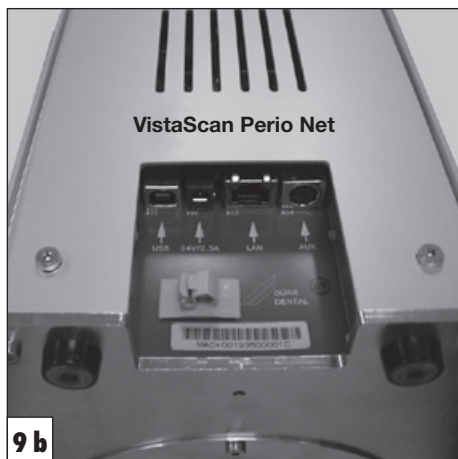
Le port USB est fermé par un obturateur aveugle et n'est pas en état de fonctionner.

Prise AUX

La prise AUX sert aux tests, à la recherche d'anomalies et au branchement d'appareils complémentaires.



Utiliser uniquement des appareils complémentaires agréés par Dürr Dental.



13.3 Réglage des appareils de radiographie

Les valeurs standard suivantes doivent être contrôlées et adaptées de manière spécifique à l'appareil.

Conditions de référence :

- Patient adulte

Paramètres	Emetteur DC, 7mA, longueur du tube 20cm		Emetteur DC, 7mA, longueur du tube 40cm	
	Temps d'exposition recommandé (s)		Temps d'exposition recommandé (s)	
Maxillaire	60kV	70kV	60kV	70kV
Incisive	0,12	0,10	0,48	0,4
Prémolaire	0,16	0,12	0,64	0,48
Molaire	0,16	0,12	0,64	0,48
Mandibule	60kV	70kV	60kV	70kV
Incisive	0,1	0,08	0,4	0,32
Prémolaire	0,12	0,1	0,48	0,4
Molaire	0,12	0,1	0,48	0,4

13.4 Vérification et contrôle de qualité du matériel et son installation *



Avant la mise en service, il est impératif qu'une vérification et un contrôle de la qualité du système de radiographie ait lieu selon le droit national correspondant. A cet effet, le set de contrôle Intra / Extra (réf. 2121-060-52) est nécessaire.

Le contrôle de qualité du système de radiographie doit être réalisé à intervalles réguliers par le personnel du cabinet. Le contrôle de qualité se rapporte au résultat de la vérification à la mise en service de l'appareil.

* tenir compte des dispositions légales !



14. Écrans à mémoire



Les écrans à mémoire sont toxiques : Utilisez-les donc dans la bouche du patient toujours enveloppés d'un sachet de protection. Si un patient avale l'écran à mémoire ou des morceaux d'écran, un médecin spécialisé doit immédiatement être consulté et l'écran à mémoire retiré.

Si un patient endommage le sachet de protection en mordant dessus, il doit se rincer la bouche abondamment à l'eau.

14.1 Généralités

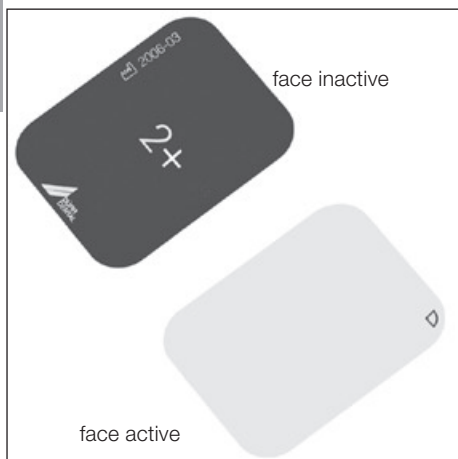
Utiliser le VistaScan Perio uniquement de manière combinée avec les écrans à mémoire PLUS de Dürre Dental. L'utilisation d'écrans à mémoire d'autres fabricants peut conduire à une moins bonne qualité d'image. L'exposition des écrans à mémoire doit toujours avoir lieu sur la face active :

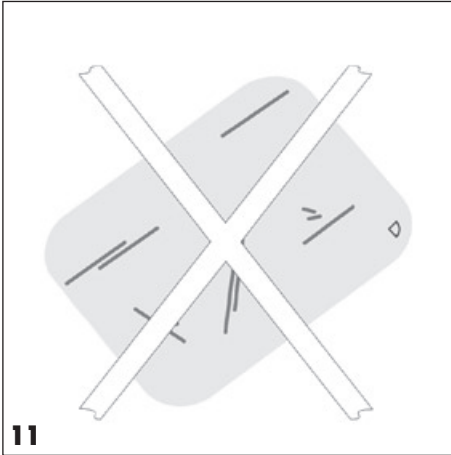
face active :

- La face active est bleue claire. Cette face est marquée avec un  comme aide de positionnement.

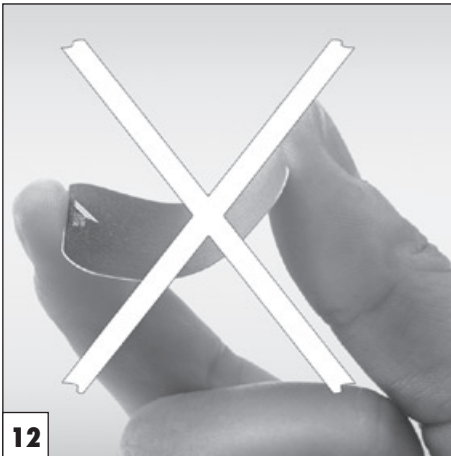
face inactive :

- La face inactive est noire. Les indications de taille, les données du fabricant et "back" y sont imprimés. En plus, la face inactive est entourée par un bord argenté qui facilite le positionnement ensemble avec le sachet de protection dans la bouche du patient. Un point argenté qui remplace l'éminence sur un film de radiographie conventionnel, est imprimé sur un angle. Lors du positionnement, ce point devrait toujours s'orienter en direction du plan occlusif. Ceci facilite l'orientation sur la radiographie.





11



12

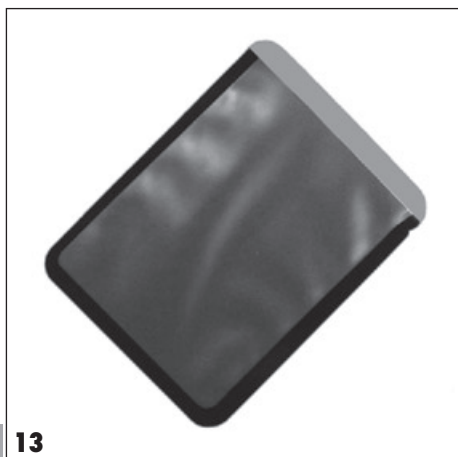
14.2 Manipulation des écrans à mémoire

Vérifier si les écrans à mémoire présentent d'endommagements visibles. Remplacer les écrans abîmés (couche de protection déchirée ou éraflures visibles qui perturbent l'établissement du diagnostic).

- Les écrans à mémoire sont aussi souples qu'un film radiographique.
- Ne pas les plier, ne pas les soumettre à une pression.
- Ne pas les rayer ou les souiller.
- Ne pas nettoyer en autoclave

14.3 Rangement des écrans à mémoire

- Conserver les écrans à mémoire dans l'obscurité.
- Ne pas les stocker dans des endroits chauds ou humides.
- Ranger les écrans à mémoire intra-oraux dans un sachet de protection de taille appropriée.
- Ne pas stocker les écrans à mémoire intra-oraux dans le support d'écran.
- Si l'écran est stocké pendant plus de 24 heures, il faut le réeffacer avant de prendre un cliché radiographique. Voir point 18.1
- Protéger les des rayons directs du soleil et des rayons ultraviolets.
- Dans le cas d'un rangement dans une salle de radiographie, les écrans à mémoire doivent être protégés d'une pré-exposition par les rayons X.



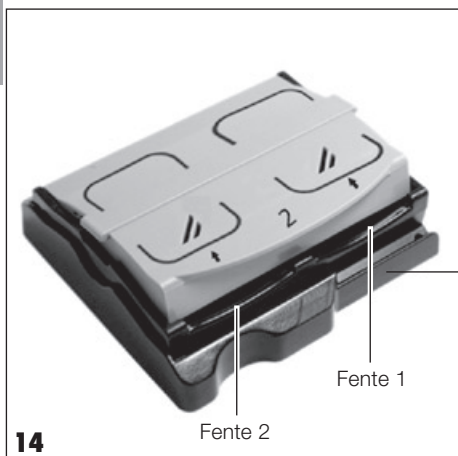
13

15. Couvertres de protection contre la lumière

- Protègent les patients d'une infection par les écrans à mémoire contaminés.
- Protègent l'écran à mémoire de la contamination et des salissures.
- Protègent l'écran à mémoire de la lumière.
- Les sachets de protection comme les écrans à mémoire existent dans différentes tailles. Choisir la dimension correspondante.



Le sachet de protection est un article à usage unique et ne doit pas être réutilisé.



14

16. Supports d'écran

- Empêche au moment où le recouvrement du support est inséré (9c) l'effacement des données d'image sur l'écran à mémoire.
- L'écran à mémoire est placé avec le support d'écran sur une des unités d'entrée.
- L'écran à mémoire est introduit dans le slot de transport du VistaScan Perio à l'aide du support d'écran.
- Selon le support d'écran, plusieurs écrans à mémoire peuvent être acceptés.

Support d'écran Taille 0 à 3 :

Jusqu'à 2 écrans à mémoire (Alimentation 1 et 2)

Support d'écran Taille 4 :

1 écran à mémoire



Ne pas nettoyer les supports d'écran en autoclave.

17. Protection dento-maxillaire

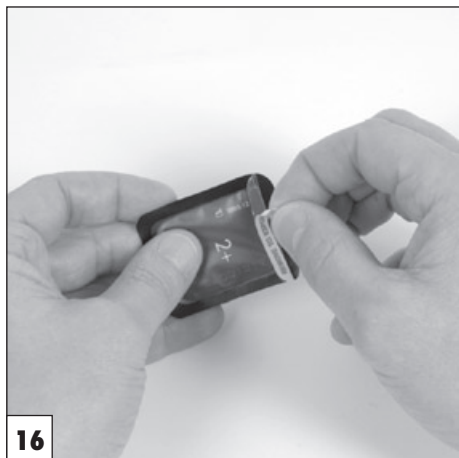
La protection dento-maxillaire protège l'écran à mémoire Size 4 de dommages dans le cas où le patient mordrait trop fort lors d'une radiographie.



Utilisation de la protection dento-maxillaire : voir notice d'utilisation 9000-618-101/01.



15



16



17

18. Radiographies



Tenir compte des consignes d'hygiène mentionnées au point 19 : Nettoyage et désinfection.

18.1 Préparation pour la radiographie



Les écrans à mémoire sont pré-exposés par les rayons X naturels et le rayonnement diffusé des rayons X.

- Lors d'une première utilisation ou d'un stockage de plus de 24 heures, l'écran à mémoire doit être effacé. Pour ce faire, voir point 18.5 Effacer les données d'image
- Insérer l'écran à mémoire effacé intégralement dans le sachet de protection. Le côté noir (inactif) de l'écran à mémoire doit être visible.
- Retirer la bande adhésive blanche et fermer solidement l'ouverture du sachet de protection en appuyant fermement.



Le sachet de protection est un article à usage unique et ne doit pas être réutilisé.

- Le couvercle de protection contre la lumière doit être désinfecté avant de le placer dans la bouche du patient avec une lingette désinfectante (par exemple Dürr FD 350). De manière alternative, utiliser un produit de désinfection par pulvérisation (par exemple Dürr FD 322, FD 333) sur un chiffon doux, non pelucheux, à la place d'une lingette.


18.2 Prise d'une radiographie



Risque d'infection !

Porter des gants lors du positionnement de l'écran à mémoire dans la bouche du patient.



Les écrans à mémoire portent le symbole . Le symbole est visible sur le cliché, et facilite ainsi l'orientation lors du diagnostic.

L'écran à mémoire doit être placé dans la bouche de telle manière que le symbole ne perturbe pas l'établissement du diagnostic.

- Placer l'écran à mémoire dans le sachet de protection de manière habituelle dans la bouche du patient. Le point argenté se trouvant sur la face inactive devrait s'orienter en direction du plan occlusif. La face active de l'écran à mémoire doit s'orienter en direction du tube de radiographie



Dommages de l'écran à mémoire :

Utiliser uniquement des systèmes de support qui n'endommagent pas le sachet de protection et les écrans à mémoire. Des porte-films à arêtes vives doivent être évités.

- Régler le temps d'exposition et les paramètres sur l'appareil de radiographie.
- Générer un cliché radiographique.

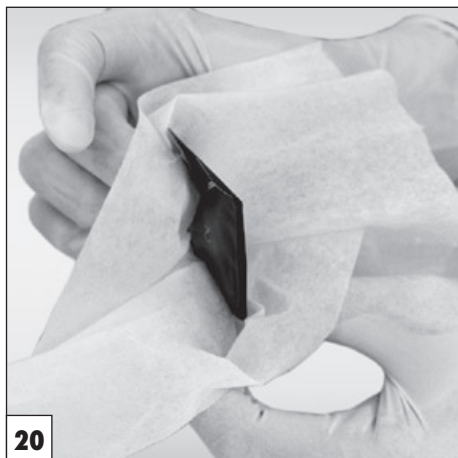


Les données d'image sur l'écran à mémoire doivent être lues dans les 30 minutes suivant leur création.

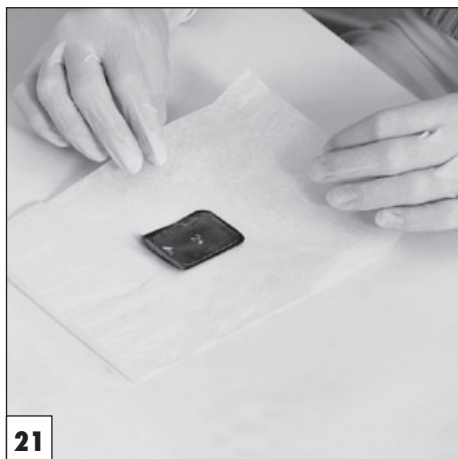
18



19



20



21



22

18.3 Préparation à la lecture des données d'image



Risque d'infection !

Porter des gants de protection lors du retrait des écrans à mémoire de la bouche du patient.

- Retirer l'écran à mémoire dans le sachet de protection de la bouche du patient.
- En cas d'un fort encrassement du sachet de protection et des gants, taches de sang par exemple, procéder d'abord, avant de désinfecter, à un nettoyage grossier à sec, par exemple en essuyant avec un chiffon propre en cellulose.
- Nettoyer et désinfecter le sachet de protection et les gants avec une lingette désinfectante (par exemple Dürr FD 350).
De manière alternative, utiliser un produit de désinfection par pulvérisation (par exemple Dürr FD 322, FD 333) sur un chiffon doux, non pelucheux.
- Poser l'écran à mémoire dans le sachet de protection dans la lingette désinfectante.
- Retirer les gants de protection, se désinfecter les mains (par exemple avec Dürr HD 410) et les nettoyer (par exemple avec Dürr HD 430, HD 435).



Dommages du VistaScan Perio :
Nettoyer les mains afin d'enlever complètement la poudre des gants de protection avant de manipuler l'écran à mémoire.

Lors de la lecture de l'écran à mémoire, la poudre endommage l'unité de lecture optique du VistaScan Perio.



Contamination du VistaScan Perio :
L'écran à mémoire doit être propre et d'une hygiène impeccable avant de procéder à la lecture des données d'image.

Dans le cas contraire, il subsiste un risque de perte des données d'image et à une pénétration de germes dans l'appareil.

- Déchirer le sachet de protection le long du rebord collé (encoche en V).
- Choisir le support d'écran adaptée à la taille d'écran.



- Pousser le support (9b) dans le recouvrement de ce dernier (9c).



- Rabattre le couvercle (9a) du support d'écran aussi loin que possible jusqu'à ce qu'il s'enclenche une fois.
- Apposer le couvercle de protection contre la lumière ouvert en alignement à la fente 1 ou 2. Le côté noir (inactif) de l'écran à mémoire doit être visible.
- Insérer immédiatement l'écran à mémoire sorti du couvercle de protection contre la lumière dans le support d'écran, jusqu'à la butée.
- Fermer le couvercle (9a) du support d'écran.

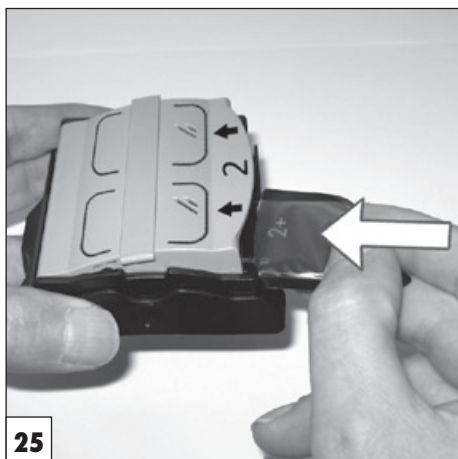


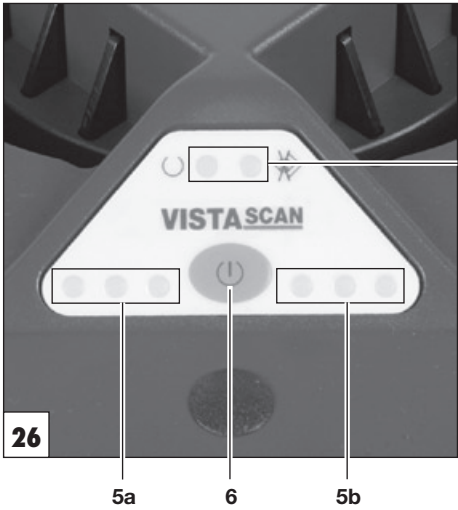
Domages de l'écran à mémoire :
L'insertion incorrecte dans le support d'écran peut user la surface de l'écran à mémoire.

Pour cette raison, le couvercle de protection contre la lumière doit se trouver en alignement avec le couvercle du support d'écran.



Perte des données d'image : La lumière efface les données d'image sur l'écran à mémoire. Ne jamais manipuler les écrans à mémoire exposés sans sachet de protection ou support d'écran.





LED de service (4)	
verte	Prêt au fonctionnement
bleue, allumée	Non initialisé
bleue, clignote	Connexion données non active

LED d'état Slot de transport 1 (5a) et 2 (5b) :	
1x verte	Slot de transport pour 2 supports libre
1x verte 1x jaune	Slot de transport pour 1 support libre 1 support en cours de traitement
1x jaune	Slot de transport occupé 2 supports en cours de traitement. Ne pas insérer d'autres supports.
rouge, clignote	Anomalie dans le slot de transport
jaune et rouge clignotent en alternance	Balayage interrompu. L'écran à mémoire n'est pas effacé.

LEDs d'état - prise réseau sur l'appareil (uniquement VistaScan Perio Net)	
verte	Connexion réseau active (Lien)
jaune	Transmission de données en cours (TX)

18.4 Lecture des données d'image



Avec VistaScan Perio, il est possible de lire simultanément jusqu'à quatre supports avec jusqu'à huit écrans à mémoire avec une résolution identique. Les LED d'état signalent le niveau de remplissage respectif.

- Allumer le bouton Marche/Arrêt (6) sur le VistaScan Perio.



Après la mise en marche, le VistaScan Perio Net nécessite environ 30 secondes pour vérifier et établir la connexion réseau. Ensuite, les moteurs pas à pas et la sortie sont activés afin de garantir qu'aucun support d'écran ne se trouve dans l'appareil.

- Allumer l'ordinateur et le moniteur.

Exemple sur le logiciel de traitement d'image Dürr DBSWIN 4

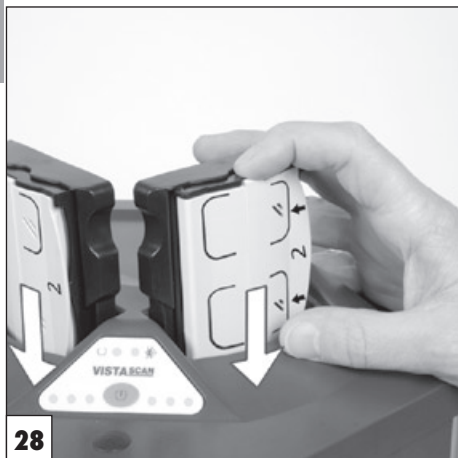


Les informations relatives au cliché, à la mémorisation et au traitement figurent dans le manuel DBSWIN dans le menu [Aide], [Sommaire].

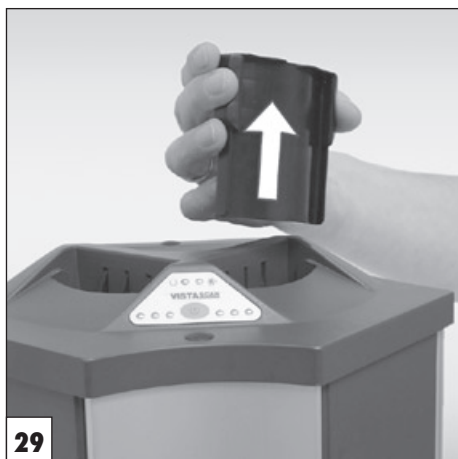
- Démarrer DBSWIN.
- Choisir un patient.
- Choisir les paramètres d'exposition dans le module de radiographie.
- Régler la résolution souhaitée.
- Cliquer sur le bouton "Charger".



27



28



29

Les actions suivantes sont de plus possibles sur les deux slots de transport :

La LED d'état est verte :

- Insérer le support d'écran avec l'écran à mémoire sur l'unité d'entrée (Fig. 27).
- Avec le doigt, pousser le support du recouvrement dans le slot de transport (Fig. 28).

La LED est jaune et verte :

- Retirer le recouvrement de support.
- Enficher le deuxième support d'écran avec l'écran à mémoire sur l'unité d'entrée.
- Avec le doigt, pousser le support du recouvrement dans le slot de transport

La LED d'état est jaune :

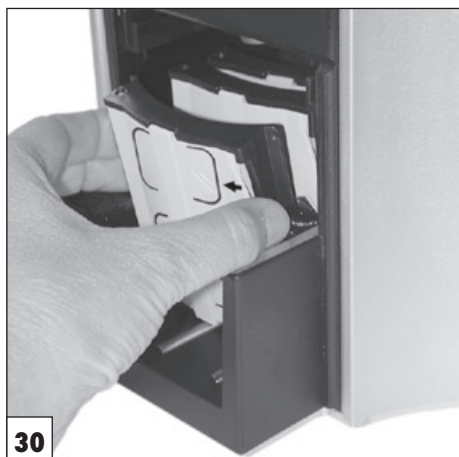
- Ne pas insérer de supports supplémentaires.



Confusion de radiographies :
Les images de radiographie sont toujours affectées dans l'ordre au patient activé dans le logiciel.
Afin d'éviter des confusions avec des radiographies d'autres patients, seules des radiographies de ce patient peuvent être lues.

La progression de la procédure de lecture est représentée dans la visionneuse sur le moniteur.

- Mémoriser le cliché dans DBSWIN.



30

18.5 Effacement des données d'image

Après le balayage, le support passe à travers l'unité d'effacement. Les données d'image restantes sont effacées. Le support est ensuite transporté dans l'unité de sortie. C'est ici dans le tampon de sortie que jusqu'à 3 supports peuvent être mis en file d'attente et où ils devraient être enlevés le plus rapidement possible.

Mode spécial "Effacer"

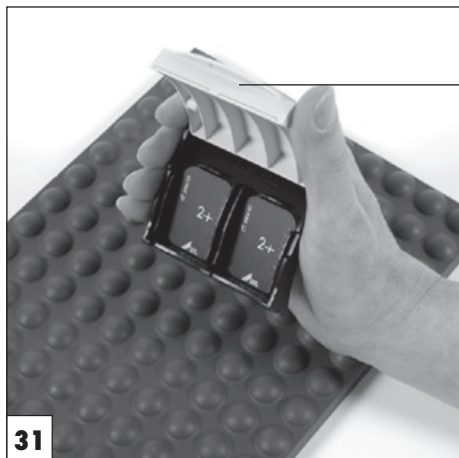
L'écran à mémoire doit être effacé de nouveau si :

- L'écran à mémoire est stocké pendant plus de 24 heures.
- Les données d'image se trouvant sur l'écran à mémoire ne sont pas effacées par une erreur du VistaScan Intra. (Message d'erreur du logiciel)



Dans le mode spécial, uniquement l'unité de suppression est activée dans le VistaScan Intra. Aucune donnée d'image n'est transférée au logiciel.

9 a



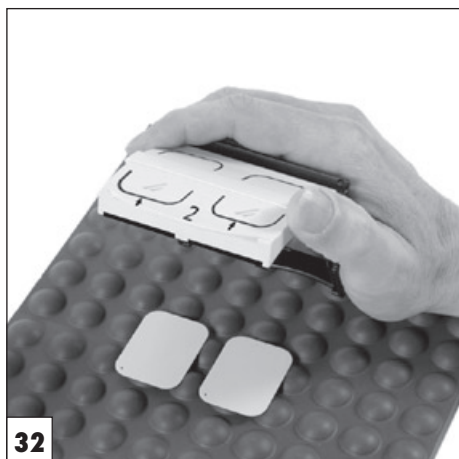
31

Pour effacer de nouveau :

- Enfiler le support d'écran avec l'écran à mémoire sur l'unité d'entrée.
- Sélectionner dans le logiciel le mode spécial "Effacer".
- Avec le doigt, pousser le support du recouvrement dans le slot de transport

18.6 Retirer l'écran à mémoire du support

- Retirer le support de l'unité de sortie.
- Rabattre le couvercle (9a) du support.
- Tenir le support au-dessus du tampon de films.
- Rabattre les écrans à mémoire avec le côté actif tourné vers le haut du support, sur le tampon de films.
- Préparer les écrans à mémoire pour une nouvelle radiographie. (voir à partir du point 18.1)



32

19. Désinfection et nettoyage



Seuls des produits de désinfection et de nettoyage agréés par Dürr Dental peuvent être utilisés. D'autres produits de désinfection et de nettoyage peuvent endommager le VistaScan Perio et les accessoires.

19.1 Couvercles de protection contre la lumière

Le couvercle de protection contre la lumière doit être désinfecté avant et après son positionnement dans la bouche du patient avec une lingette désinfectante (par exemple Dürr FD 350). De manière alternative, utiliser un produit de désinfection par pulvérisation (par exemple Dürr FD 322, FD 333) sur un chiffon doux, non pelucheux, à la place d'une lingette. Le temps d'action doit être respecté. Bien laisser sécher.

19.2 Ecrans à mémoire



Dommages des écrans à mémoire :
Ne pas nettoyer les écrans à mémoire en autoclave !
La désinfection par immersion détruit les écran à mémoire !



Nous recommandons l'utilisation du kit de nettoyage pour les écrans à mémoire et les supports d'écran, réf. 2130-008-50

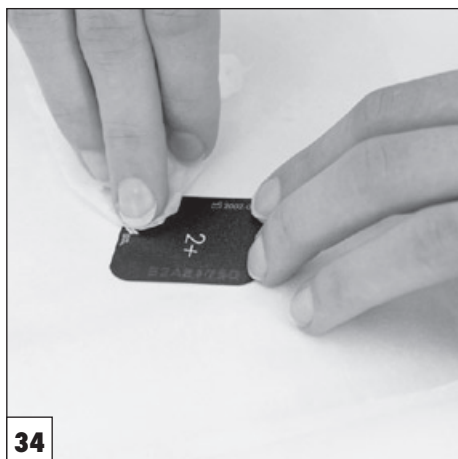
Éliminer les encrassements avant toute autre utilisation des deux côtés avec un chiffon doux, non pelucheux.

Éliminer les encrassements persistants avec un nettoyant spécial du kit de nettoyage, en essuyant avec précaution par des mouvements circulaires.

- L'écran à mémoire doit être intégralement sec avant une nouvelle utilisation.



33



34



35



36

19.3 Supports d'écran



Dommages des supports d'écran :
Ne pas nettoyer les supports d'écran en autoclave !

Éliminer les encrassements visibles avant toute autre utilisation des supports d'écran !

- Pour la désinfection, un moyen de désinfection par pulvérisation (par exemple Dürr FD 322, ou FD 333) doit être utilisé sur un chiffon doux, non pelucheux. De manière alternative, les supports d'écran doivent être plongés dans un bain de produit désinfectant compatible avec le matériau (par exemple Dürr ID 212 forte).
- Le support d'écran doit être intégralement sec avant une nouvelle utilisation.

19.4 VistaScan Perio



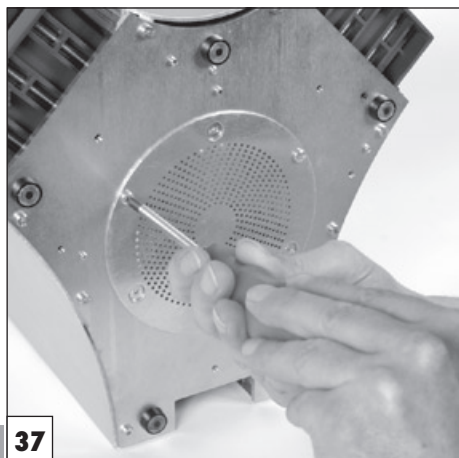
Dommages du VistaScan Perio :
Ne pas vaporiser du désinfectant sur le VistaScan Perio !

Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

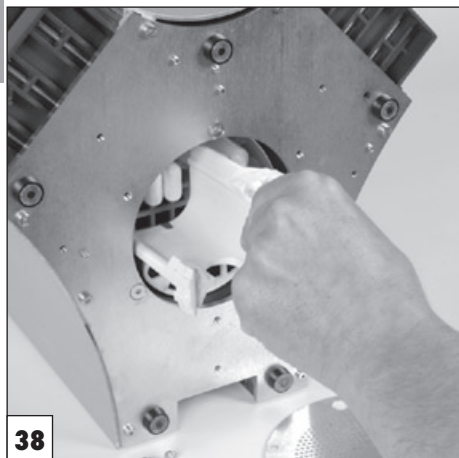


Lors d'une non utilisation prolongée du VistaScan Perio, insérer deux supports d'écran dans l'unité d'insertion afin d'empêcher la pénétration de saleté (Voir Fig. 28).

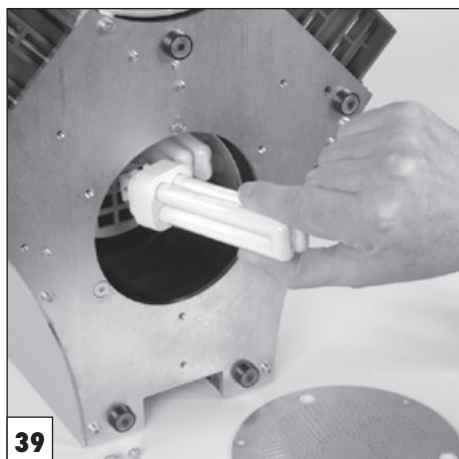
- La surface du VistaScan Perio doit être nettoyée avec un chiffon humidifié, et désinfecté avec une lingette désinfectante n'attaquant pas le matériau (par ex. Dürr FD 350).
- Avant la numérisation, éliminer les encrassements existants au niveau de l'introduction et de la sortie de l'appareil.



37



38



39

20. Maintenance

20.1 Changement de tube fluorescent

Au démarrage de DBSWIN, le logiciel indique quel tube fluorescent doit être remplacé. Ceci se produit au bout de 40'000 cycles d'effacement environ.

Changer un tube fluorescent



Avant le début des travaux, débrancher la fiche du secteur

- Poser le VistaScan Perio sur le dos
- Retirer les vis de la tôle de protection du compartiment pour lampes, dans la partie inférieure du VistaScan Perio.
- Retirer la tôle de protection.
- Sortir les parties en plastique qui se trouvent autour des tubes fluorescents.
- Sortir le tube fluorescent des douilles.
- Encliqueter un nouveau tube fluorescent dans la douille.
- Remettre les parties en plastique autour des tubes fluorescents.
- Monter de nouveau la tôle de protection avec les vis.

Réinitialiser le compteur

- Insérer le CD-ROM DBSWIN (Version 4.5 ou ultérieure) dans le lecteur de CD-ROM.
- Fermer la fenêtre Démarrage automatique.
- Via "Poste de travail" cliquer avec la touche droite de la souris sur le lecteur de CD-ROM où se trouve le CD DBSWIN et sélectionner "Ouvrir".
- Ouvrir le programme "ServiceScanner.exe" du chemin d'accès "\\Tools\\VistaScan".
- Sélectionner "VistaScan Perio" et confirmer par "OK".
- Cliquer sur "Reset LampCounters". Le compteur est réinitialisé.
- Arrêter le Scanneur suite à la demande.
- Fermer le programme "ServiceScanner.exe".

20.2 Intervalles de maintenance

- Au bout de 3 ans, une maintenance par un technicien de service est recommandé.
- Au bout de 40'000 cycles, l'unité de transport doit être révisée par un technicien de service.



Recherche des anomalies

21. Conseils aux utilisateurs et aux techniciens

La réalisation de travaux de maintenance est strictement réservée à une personne qualifiée ou à notre service après-vente.

Anomalie	Cause possible	Remède
1. VistaScan Perio ne se met pas en marche	<ul style="list-style-type: none">• Absence de tension réseau• Touche de mise en marche défectueuse	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier le câble d'alimentation et les connexions• Vérifier les fusibles secteur dans le cabinet• Vérifier si la LED est allumée sur le bloc secteur• Informer un technicien
2. VistaScan Perio s'éteint peu de temps après sa mise en marche	<ul style="list-style-type: none">• Câble d'alimentation ou raccord du bloc d'alimentation n'est pas branché correctement• Défaut de matériel• Sous-tension du réseau	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier le câble d'alimentation et les connexions• Informer un technicien• Vérifier la tension réseau
3. LED d'état ou de service ne s'allument pas	<ul style="list-style-type: none">• LED défectueuse	<ul style="list-style-type: none">• Informer un technicien
4. Fonctionnement bruyant perceptible après la mise en marche	<ul style="list-style-type: none">• Si les bruits persistent au bout de 30s, défaut au niveau du déflecteur de rayons	<ul style="list-style-type: none">• Informer un technicien
5. Le logiciel de traitement d'images ne reconnaît pas VistaScan Perio	<ul style="list-style-type: none">• VistaScan Perio n'est pas allumé• Câble de connexion débranché/ mal enfiché entre VistaScan Perio et l'ordinateur• L'ordinateur ne reconnaît pas la connexion avec le VistaScan Perio• Erreur matérielle	<ul style="list-style-type: none">• Allumer VistaScan Perio• Vérifier le câble USB/câble réseau• Pilote USB pas installé ou inactif• Vérifier le câble USB/câble réseau• Vérifier les adresses IP• Informer un technicien
6. L'appareil ne réagit pas	<ul style="list-style-type: none">• Le VistaScan Perio Net n'a pas encore terminé le démarrage• Le VistaScan Perio Net est bloqué par le pare-feu.	<ul style="list-style-type: none">• L'appareil nécessite environ 20 à 30 secondes après la mise en marche. Répéter le processus au bout de cette période.• Libérer les ports pour l'appareil dans le pare-feu.

Anomalie	Cause possible	Remède
7. Erreur dans le transfert des données entre VistaScan Perio et l'ordinateur. Message d'erreur : "Erreur CRC" "Timeout"	<ul style="list-style-type: none"> • Erreur matérielle du VistaScan Perio • Câble USB erroné ou trop long 	<ul style="list-style-type: none"> • Informer un technicien • Utiliser uniquement des câbles USB d'origine Réf. 9000-119-067
8. Erreur dans le transfert des données entre VistaScan Perio et l'ordinateur. Message d'erreur : "-323"	<ul style="list-style-type: none"> • Câble USB trop long ou non approprié • Problèmes du contact sur le port USB. • Incompatibilité 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble, le remplacer le cas échéant • Vérifier le câble, le remplacer le cas échéant • Utiliser un autre port USB de l'ordinateur • Arrêter le Enhanced USB-Controler
9. Le support n'est pas introduit dans le slot de transport	<ul style="list-style-type: none"> • Le support d'écran n'est pas correctement encliqueté • D'autres supports sont dans le tampon d'entrée, la LED d'état est allumée (orange) • Quand le mécanisme de transport est désactivé, le VistaScan Perio n'est éventuellement pas prêt à fonctionner • Le recouvrement de support n'est pas installé sur le support 	<ul style="list-style-type: none"> • Placer le support d'écran correctement • Attendre jusqu'à ce que le tampon d'entrée soit vide. La LED d'état est verte • Voir point 18.4 Lecture des données d'images • Installer le recouvrement de support et positionner de nouveau le support
10. Le support n'est pas transporté dans l'unité de sortie	<ul style="list-style-type: none"> • Le support reste accroché dans le slot de transport • Bac de sortie bloqué 	<ul style="list-style-type: none"> • Informer un technicien • Retirer les corps étrangers
11. Le cliché n'apparaît pas à l'écran après la numérisation	<ul style="list-style-type: none"> • L'écran à mémoire a été introduit de travers dans le support et le côté inactif a été lu • Les données d'image de l'écran à mémoire ont été effacées par la lumière ambiante • Défaut de matériel • Appareil de radiographie défectueux • Absence de données d'image sur l'écran à mémoire 	<ul style="list-style-type: none"> • Lire de nouveau immédiatement les données d'image de l'écran à mémoire • Les données d'images de l'écran à mémoire doivent être lues le plus rapidement possible après le retrait • Informer un technicien • Informer un technicien • Exposer l'écran à mémoire

Anomalie	Cause possible	Remède
12. Radiographie trop foncée / trop claire	<ul style="list-style-type: none"> • Mauvais paramètres de luminosité/contraste dans le logiciel 	<ul style="list-style-type: none"> • Régler la luminosité du cliché à l'aide du logiciel
13. L'image est inversée	<ul style="list-style-type: none"> • L'écran à mémoire a été introduit à l'envers dans le support d'écran ou placé à l'envers dans la bouche 	<ul style="list-style-type: none"> • Introduire resp. placer l'écran à mémoire correctement
14. La radiographie est grenue	<ul style="list-style-type: none"> • L'écran à mémoire a été exposé trop longtemps à la lumière ambiante lors de son introduction dans le support d'écran • Dose de rayons X trop faible • L'écran à mémoire a été introduit à l'inverse dans le couvercle de protection contre la lumière • L'écran à mémoire a été introduit à l'envers dans le support d'écran ou placé à l'envers dans la bouche 	<ul style="list-style-type: none"> • Poser l'écran à mémoire dans le couvercle de protection contre la lumière en alignement au support d'écran et l'introduire immédiatement du couvercle de protection contre la lumière dans le support d'écran • Vérifier les paramètres radiographiques • Introduire correctement l'écran à mémoire. Le côté noir (imprimé) de l'écran à mémoire doit être visible par le côté transparent du couvercle de protection contre la lumière. • Introduire resp. placer l'écran à mémoire correctement
15. Images fantômes et ombres sur le cliché	<ul style="list-style-type: none"> • Les données d'images sur l'écran à mémoire n'ont pas été suffisamment effacées 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer le tube fluorescent. Voir point 20.
16. L'image apparaît floue dans la fenêtre de balayage Le logiciel ne peut pas reconstituer une image complète à partir des données	<ul style="list-style-type: none"> • La dose de rayons X sur l'écran à mémoire était trop faible • L'amplification a été réglée sur une valeur trop faible (valeur de HV) • Un mode de lecture inapproprié a été sélectionné • Le réglage du seuil est trop élevé 	<ul style="list-style-type: none"> • Augmenter la dose de rayons X • Augmenter l'amplification (valeur de HV) • Sélectionner un mode de lecture approprié • Réduire le réglage
17. VistaScan Perio Net n'apparaît pas dans la liste de sélection de VistaScanConfig	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil est connecté derrière un routeur. 	<ul style="list-style-type: none"> • Configurer l'adresse IP sans connecter un routeur en intermédiaire sur le VistaScan Perio Net. • Reconnecter le routeur en intermédiaire. • Entrer manuellement l'adresse IP dans VistaScanConfig et enregistrer l'appareil.

Anomalie	Cause possible	Remède
18. Lors du démarrage du module de radiographie dans DBSWIN un message d'erreur apparaît	<ul style="list-style-type: none"> • VistaScan Perio Net est en conflit avec un autre appareil 	<ul style="list-style-type: none"> • Régler le VistaScan/VistaScan Perio dans "VistaScanConfig" sur "Démon sans scanneur".
19. Des stries apparaissent sur le cliché	<ul style="list-style-type: none"> • L'écran à mémoire a été exposé • Des parties de l'écran à mémoire ont été exposées à la lumière pendant la manipulation • Ecran à mémoire encrassé ou rayé 	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser l'écran à mémoire au plus tard 24 heures après l'effacement • Ne pas soumettre les écrans à mémoire exposés à une lumière intense. L'exposition et la lecture des données d'image doivent avoir lieu dans les trente prochaines minutes • Nettoyer l'écran à mémoire avec un chiffon doux et un nettoyant spécial du kit de nettoyage, en essuyant avec précaution. Remplacer les écrans à mémoire rayés
20. Message d'alerte : "Trop de lumière ambiante"	<ul style="list-style-type: none"> • Le VistaScan Perio est exposé à une lumière trop intense 	<ul style="list-style-type: none"> • Occulter la pièce • Tourner le VistaScan Perio de telle manière que la lumière n'ait aucune incidence directe sur l'unité d'entrée
21. Bandes claires dans la visionneuse	<ul style="list-style-type: none"> • Trop de lumière ambiante pendant la lecture 	<ul style="list-style-type: none"> • Occulter la pièce • Tourner le VistaScan Perio de telle manière que la lumière n'ait aucune incidence directe sur l'unité d'entrée
22. Des images étroites avec des bandes claires et foncées apparaissent en plus du cliché correct	<ul style="list-style-type: none"> • De la lumière ambiante pénètre pendant la lecture 	<ul style="list-style-type: none"> • Occulter la pièce • Tourner le VistaScan Perio de telle manière que la lumière n'ait aucune incidence directe sur l'unité d'entrée
23. La LED bleuee clignote	<ul style="list-style-type: none"> • Aucune connexion entre le VistaScan Perio et l'ordinateur • La mémoire de données du VistaScan Perio est saturée 	<ul style="list-style-type: none"> • Activer VistaScan Perio par le biais du logiciel • Pilote USB pas installé ou inactif • Vérifier le câble USB • Régler les paramètres de configuration dans le logiciel. Les données d'images sont automatiquement transférées du VistaScan Perio dans le logiciel
24. LED rouge allumée, le support n'est pas éjecté	<ul style="list-style-type: none"> • Bourrage de supports 	<ul style="list-style-type: none"> • Eteindre et rallumer le VistaScan Perio Net. • Informer un technicien

Annexe

Délai d'image

Délais à partir de l'introduction du support d'écran jusqu'à la numérisation complète des données d'image, selon le format de l'écran à mémoire et la taille des pixels.
Les indications de temps sont des indications approximatives arrondies au chiffre supérieur.

Résolution théo. pl/mm	42	21	10
Taille de pixel µm	12	24	51
Mode numérisation DBSWIN	INTRA Perio max. 40pl/mm (12,5µm)	INTRA Perio haut 20pl/mm (25µm)	INTRA Perio Standard 10pl/mm (50µm)
Intra 2x3	26s (56s)	13s (28s)	6s (13s)
Intra 2x4	28s (60s)	14s (30s)	7s (14s)
Intra 3x4	31s (63s)	15s (31s)	7s (15s)
Intra 2,7x5,4	29s (61s)	15s (31s)	7s (14s)
Intra 5,7x7,6	64s	32s	15s



Les valeurs entre parenthèse se réfèrent au balayage de chaque fois 2 écrans à mémoire par support.

Tailles de fichiers (non comprimés)

Tailles de fichiers en Mo en fonction du format de l'écran à mémoire et de la taille de pixel.
Les tailles de fichier sont des indications approximatives qui sont arrondies au chiffre supérieur. En utilisant un procédé de compression approprié, les tailles de fichiers peuvent être significativement réduites sans perte.

Résolution théo. pl/mm	42	21	10
Taille de pixel µm	12	24	51
Mode numérisation DBSWIN	INTRA Perio max. 40pl/mm (12,5µm)	INTRA Perio haut 20pl/mm (25µm)	INTRA Perio Standard 10pl/mm (50µm)
Intra 2x3	10,4	2,6	0,65
Intra 2x4	13	3,2	0,8
Intra 3x4	17	4,3	1,1
Intra 2,7x5,4	20	4,9	1,2
Intra 5,7x7,6	58	14,5	3,6

Dürr Dental GmbH & Co. KG

Höpfigheimer Straße 17 · D-74321 Bietigheim-Bissingen
Tél : +49 (0) 71 42 / 705-0 · Fax : +49 (0) 71 42 / 705-500
info@duerr.de · www.duerr.de

